# Congresista
# Nydia M. Velazquez

Representando al 12avo Distrito Congresional de Nueva York
Demócrata de más alto rango, Comité de Pequeños Negocios de la Cámara de Representantes

## Legislación Ayuda a Familias que Reciben Asistencia Pública

### Legislación conservará beneficios para padres y niños

El mes pasado, la congresista Velázquez introdujo legislación para reformar las leyes de asistencia pública que ya comenzaron a eliminar a familias del sistema de asistencia de la ciudad, justo después de los eventos del 11 de septiembre, la recesión económica y la pérdida de empleos.

La Ley de Reforma de Asistencia Social de 1996 establece que, en el transcurso de toda su vida, las familias no podrán recibir ayuda federal por más de cinco años. También, esta ley eliminó el derecho de los inmigrantes legales a recibir asistencia social, aunque sus impuestos sostienen el programa.

El 1 de diciembre del 2001, se cumplió la fecha límite de cinco años que eliminó a 38,000 familias en Nueva York del sistema de asistencia pública.

La medida de Asistencia Temporal a Familias Necesitadas eliminaría este límite de cinco años en los beneficios y las restricciones a los inmigrantes legales. También requerirá la prestación de servicios bilingues y ajustará la ayuda a las tasas de inflación.

"No podemos dejar a las familias sin ayuda en estos momentos," dijo Velázquez. "Debemos actuar ahora."

La congresista Velázquez, junto con familias a punto de perder sus beneficios de asistencia pública, unió fuerzas con FUREE y Se Hace Camino al Andar e introdujo legislación que extenderá los beneficios.

## Escuela Enfatiza Educación Tecnológica

### Fondos federales adiestran a estudiantes de Bushwick en comunicaciones

La congresista Velázquez habla con Gloria Rivera, estudiante del programa de adiestramiento "Docutech" en la Escuela Superior de Bushwick.

El mes pasado, la congresista Velázquez se unió al asambleista Darryl Towns para recibir a estudiantes de la Escuela Superior de Bushwick con un nuevo programa de adiestramiento en computadoras. El programa de operaciones "Docutech" provee un adiestramiento que otorga a los granduandos con un certificado de aprovechamiento de la Corporación Xerox.

El programa de adiestramiento es el primer programa vocacional para adultos ofrecido en la escuela y ayudará a crear mecanismos para integrar a los residentes locales a la industria de las artes gráficas.

El equipo "Docutech" es un sistema de fotocopias que integra una variedad de operaciones de producción gráfica, incluyendo el recibir imágenes digitales por el Internet. Actualmente, hay una gran demanda de operadores "Docutech" los cuales pueden generar al técnico un salario de $18 a $22 dólares la hora luego de ser certificados por la Xerox.

La iniciativa será financiada por la Administración para el Desarrollo Económico, y fue obtenido con el apoyo de la congesista Velázquez. El programa fue creado y es actualmente manejado por el NewYork Industrial Retention Network, una organización de desarrollo económico de la ciudad.

**Oficina de la congresista Nydia M. Velázquez**
**268 Broadway, 2nd Floor Brooklyn, N.Y. (718)599-3658 • www.house.gov/velazquez**

# Legislación de educación se convierte en ley

## Provee más recursos, requiere más responsabilidad de las escuelas

El mes pasado el presidente Bush firmó la legislación con más cambios a la agenda educativa federal en más de 40 años, requiriendo más responsabilidad de parte de nuestras escuelas mientras provee más recursos para educar a nuestros jóvenes.

Esta nueva ley incluye una enmienda por parte de la congresista Nydia M. Velázquez, cual permite que las escuelas utilizen las donaciones de materiales para conseguir fondos federales para obtener programas de después de clases.

La nueva ley requiere exámenes anuales en gramática y matemática para todo niño de 3ro a 8avo grado comenzando en el 2005, con la meta de mejorar las destrezas de todos los estudiantes en las materias de gramática y las matemática dentro de 12 años y disminuir la diferencia de rendimiento entre los estudiantes afluentes y los de bajos recursos.

La ley también requiere que las escuelas certifiquen que sus maestros sean cualificados en sus respectivas materias. Si los resultados de los exámenes no mejoran, los estudiantes de bajos recursos podran cambiar de escuela o recibir tutoría.

Finalmente, la ley permite que el Congreso gaste $26.5 billones en educación pública y aumenta los gastos para el programa principal cual asistirá a los estudiantes de bajos recursos.

"Todos sabemos que la educación es muy importante para nuestros niños," dijo la congresista Velázquez. "Estos nuevos cambios ayudarán a que todos los estudiantes realizen su potencial."

La Congresista Velázquez se reune con estudiantes durante su visita a P.S. 145, el mes pasado

# Velázquez Introduce Ley de Retiro Federal

## Actualiza los ahorros tomando en cuenta la inflación y permite a los viudos/viudas recibir beneficios

El mes pasado la congresista Velázquez introdujo un proyecto de ley para cambiar ciertas partes del sistema de retiro federal.

El *Deferred Annuitant Fairness Act* actualizaría los ahorros de los trabajadores federales al costo de vida, así el dinero mantiene su valor para cuando sean elegibles a recibir los beneficios a los 65 años de edad. También requiere que se le permita recibir beneficios a los viudos/viudas de un trabajador federal que perdió la vida antes de jubilarse.

Actualmente, los ahorros de retiro no son ajustados al costo de vida. Esto quiere decir que $1,000 ahorrados en el presente serán $1,000 en treinta años, excepto que con la inflación el valor de ese dinero disminuirá tres décadas después, y sólo tendrá el valor de $400. Esto desanima a los trabajadores de mantener su dinero en el sistema, y perjudica a los que ya lo tienen.

También, bajo el antiguo Sistema de Retiro de Servicio Civil, los cónyuges de trabajadores federales que perdieron la vida antes de jubilarse, no podían recibir los beneficios. El proyecto de ley de la congresista Velázquez cambiaría ese reglamento, permitiendo a los viudos/viudas que reciban esos beneficios.

"Es importante que toda persona se trate justamente," dijo la congresista Velázquez.

CSRS
Civil Service Retirement System

FERS
Federal Employees Retirement System

## Fondos Federales

All Saints School.....$11,561
Conección "e-rate" al Internet

Beikvei Hatzoin.....$22,307
Conección "e-rate" al Internet

Blessed Sacrament School.....$23,913
Conección "e-rate" al Internet

Most Holy Trinity School.....$31,282
Conección "e-rate" al Internet

St. Nicolas Elementary.....$46,762
Conección "e-rate" al Internet

St. Rita School.....$63,634
Conección "e-rate" al Internet

St. Vincent de Paul School.....$46,980
Conección "e-rate" al Internet

St. John the Baptist School.....$52,789
Conección "e-rate" al Internet

United Talmudical Academy.....$137,071
Conección "e-rate" al Internet

Yeshiva Gedoloh Ohr Yiroel.....$243,719
Conección "e-rate" al Internet